

Wolfgang Amadeus

# MOZART

## Kyrie in d

KV 341 (368<sup>a</sup>)

per Coro SATB

2 Flauti, 2 Oboi, 2 Clarinetti, 2 Fagotti

4 Corni, 2 Clarini, Timpani

2 Violini, Viola e Basso continuo

(Violoncello/Fagotto/Contrabbasso, Organo)

ad libitum: 3 Tromboni

herausgegeben von/editiert

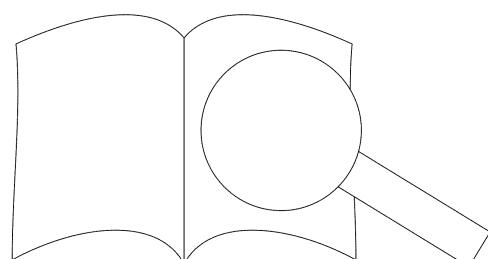
Franz Beyer

Ozart-Ausgaben  
Urtext

Auszug / Vocal score  
Paul Horn



Carus 40.037,



Vorwort

Unter den geistlichen Werken Mozarts finden sich zehn – zum Teil auch Fragment gebliebene – Vertonungen des Kyrie-Textes, unter denen die vorliegende, schon aufgrund der Besetzung des Orchesters und des auf das Spätwerk verweisenden Kompositionsstils, eine Besonderheit darstellt. Das Autograph mit der bei Mozart meist üblichen Datierung ist schon seit Anfang des 19. Jahrhunderts verschollen, sodass die Frage nach der Entstehungszeit bis heute offen bleiben muss. Bei Ludwig Ritter von Köchel ist das Werk „zwischen Januar und März 1781“ datiert.<sup>1</sup> Dort findet sich auch die Anmerkung: „Schon Jahn hat erkannt, daß dieses grandiose Kyrie, … , sowohl dem Charakter der Composition als der Zusammensetzung des Orchesters nach zu urtheilen, wohl nur bei diesem Aufenthalt in München geschrieben sein kann“. Gemeint ist die Zeit um die Aufführung des *Idomeneo* am 29. Januar 1781. So entstand die bis heute gebräuchliche Bezeichnung „Münchner Kyrie“.

Was mag Mozart bewogen haben, nach dem gloriosen Erfolg des *Idomeneo* dieses von tiefstem Ernst geprägte Werk zu schreiben? Sein Brief an Vater Leopold vom 13. November 1780 – also während der Arbeit an der Oper – mag diese Frage vielleicht beantworten: „ ... haben Sie doch die gute und schicken mir die 2 sparten von den Messen, die ich mithabe – und die Messe aus dem B auch. Denn graf Seeau wird nächstens dem Churfürsten etwas davon sagen – ich möchte daß man mich in diesem styl auch kennenerlernt ... “<sup>2</sup>

Naheliegend erscheint es daher, dass Mozart, inspiriert durch das exzellente Münchner Orchester, das *Kyrie* in der Besetzung des *Idomeneo* schrieb, um sich dem Kurfürsten auch mit einer geistlichen Komposition vorzustellen. Interessant ist ferner, dass, außer in *Idomeneo*, die Besetzung mit vier Hörnern in Mozarts gesamtem späterem Schaffen (die *Gran Partita KV 361*, die ja auch in Münchenen wurde, ausgenommen) nie mehr verwendet ist. So ist dem *Kyrie* zweifellos eine klangliche Schafft mit dem *Idomeneo* eigen, der ja, selbst fundamals ungewöhnlich kühn und neu war. Der jüngere Mozart ist hier in bereits voller listischer Schau antizipiert ... daß zu verstehen ist, wie ein 25jähriger Meister des Orchesters in seiner Schaffung bereichert.

Im Zusammenhang mit dem Zweifel, ob Mozart die Hymne „Nach Geb geb“ in der „Auszugsgleichheit gegenüber Originalen“ geäußerten, ganz vollendet A. André in Offenbach/<sup>4</sup> das Werk 1825 Manuscript herausgebrachte. Nachdem André in „equiems KV 626, das 1826 nach Breitkopf & Härtel erschien, Süßmayrs Anteile gewissenhaft steht kein Grund anzunehmen, er betrifft, einen etwaigen Beitrag einer verschwiegen. Sollte Mozart, aus welchen Gründen immer, das Kyrie in München doch nicht

fertiggestellt haben, hätte die Niederschrift des Fehlenden später wohl in wenigen Stunden geschehen können. Angesichts des besonderen Ranges dieser Komposition ist kaum anzunehmen, dass Mozart sie nicht zu Ende führte.

Trotzdem bleiben hinsichtlich des überlieferten Notentextes Fragen offen. Diese betreffen zunächst die fortissimi in den Takten 102, 114 und 115. Zwar ist eine solche Bezeichnung bei Mozart durchaus anzutreffen<sup>5</sup>, wenn auch relativ selten. Im *Kyrie* jedoch sind die fortissimi bei den erwähnten Taktfolgen für Mozart ebenso uncharakteristisch wie die pianissimi der Trompeten und Pauken in den Taktfolgen 60–63 und 99–101. Erstaunlich sind auch die Halben Noten in der Paukenstimme (T. 108–114) gegenüber den Vierteln zu Beginn des Werkes und bei der Reprise ab T. 68. Während es sich hierbei vermutlich um ein – auch Mozart mitunter vorkommendes – Schreibversetzen handelt, gehen die oben genannten dynamischen Angaben wohl kaum auf Mozart zurück; eher ist sie bei einer Aufführung hinzugefügt.

Da das Autograph fehlt, müsste  
Herausgeber ist aber der A  
Kyrie KV 341 um einen ve  
ten Satz handelt, der  
Requiem KV 626 e

München, im

Franz Beyer

Evaluationskriterium 1: Das Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:  
CV 40.037), Klavierauszug (40.037/03),  
Partitur (CV 40.037/05), 15 Harmoniestimmen  
(CV 40.037/09), Violino I (CV 40.037/11),  
Violino II (CV 40.037/12), Viola (CV 40.037/13),  
Violoncello/Contrabass (CV 40.037/14),  
Organo (CV 40.037/49).

<sup>1</sup> Ludwig Ritter von Köchel, *Chronologisch-thematisches Verzeichnis sämtlicher Tonwerke Wolfgang Amade Mozarts*, Leipzig 1862.

2 Mozart, Briefe ... hrsg. von der  
Internation ... und erläu-  
tert von ... tssel etc.

3 Winfried 1962/63, Mozart,

„Idomene  
1981, Mü  
stellung  
^A),  
4 Wolfgang  
Serie I: C

A decorative flourish consisting of a large circle at the top, connected by a vertical line to a stylized, symmetrical base with curved and angular elements.

# Kyrie in d

KV 341 (368<sup>a</sup>)

Klavierauszug

Wolfgang Amadeus Mozart

1756–1791

Klavierauszug: Paul Horn

Andante maestoso

Flauti  
Oboi  
Clarinetti  
Fagotti  
Corni  
Trombe  
Timpani  
Violini  
Viole  
Bassi ed  
Organo

Aufführung / Duration: ca. 6 min.

© 2000 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.037/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by  
Franz Beyer

18

lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - - - son.

*p*

Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - - - son.

*p*

Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - - - son.

*p*

Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - - - son.

+Fl.

+Ob./Cl.

Tutti

23

Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e

Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son,

<sup>8</sup> Ky - ri - e e - lei - son, e - lei -

Ky - ri - e e - lei - son, e

Quality may be reduced • Carus-Verlag

27

**p**

Ky - - - ri - - - lei - - - son.

- ri - - e - e - lei - - son.

- ri - - e

Ky - - - ri - - - e

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evans

31

*f*

Ky - ri - e e - - lei - son. Ky - ri - e e - - lei - son.

Ky - ri - e e - - lei - son. Ky - ri - e e - - lei - son.

Ky - ri - e e - - lei - son. Ky - ri - e e - - lei - son.

Ky - ri - e e - - lei - son. Ky - ri - e e - - lei - son.

35

*p*

Ky - - - ri - - e e - lei -

Ky - - - ri - - e e - lei -

Ky - - - ri - - e e - lei -

*p*

Ky - - - ri - - e e - lei -

*p*

Ky - - - ri - - e e - lei -

Archi

*p*.

Ky - - - ri - - e e - lei -

Ky - - - ri - - e e - lei -

Ky - - - ri - - e e - lei -

Ky - - - ri - - e e - lei -

Ky - - - ri - - e e - lei -

Ky - - - ri - - e e - lei -

*f*

Quality may be reduced • Carus-Verlag

39

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy

+Fl./Ob./Cl.

44

*f*

Ky - - ri - e e - lei - son. Ky - - ri - e e - lei - son.

Ky - - ri - e e - lei - son. Ky - - ri - e e - lei - son.

Ky - - ri - e e - lei - son. Ky - - ri - e e - lei - son.

Ky - - ri - e e - lei - son. Ky - - ri - e e - lei - son.

Ky - - ri - e e - lei - son. Ky - - ri - e e - lei - son.

48

**p**

Chri - - - ste e - lei -

**p**

Chri - - - ste e - lei -

**p**

Chri - - - ste e

Chri - - - ste i - son.

Archi

**p**

+Ob./Cl./Cor.

**PRO**

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evalu

Ky - - - ri - e  
Ky - - - ri  
Ky - - - ri  
Ky - - - ri

Ky - - - ri - - - e - lei - son.  
Ky - - - ri - - - e - lei - son.  
Ky - - - ri - - - e - lei - son.  
Ky - - - ri - - - e - lei - son.



69

Chri - ste,  
Chri - ste,  
Chri - ste,  
Chri - ste,  
Chri - ste,

cresc.  
**f**  
**p**  
cresc.  
**f**  
**p**

74

lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei -  
Chri - ste, Chri - ste, Chri - ste e -  
Chri - ste, Chri - ste, Chri - ste  
+Ob. Chri - ste, Chri - ste, Chri - ste e - son.

**p**  
**f**  
**tr**

**Tutti**

Quality may be reduced • Carus-Verlag

79

Ky - ri - e  
Ky - - - son. Ky - ri - e e - lei - son.  
Ky - - - son. Ky - ri - e e - lei - son.  
Ky - - - son. Ky - ri - e e - lei - son.

**p**  
**f**  
**tr**

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy

83

*p*

Ky - - - ri - - e      e - - lei - - - son.

Ky - - - ri - - e      e - - lei - - - son.

Ky - - - ri - - e      e - - lei - - - son.

Arch  
*p*

Ky - - - ri - - e +Cl.      e - - lei - - - son. +Cor.

87

*f*

Ky - - - rie e - - - lei - - - son.      Ky - - - rie e - - -

Ky - - - rie e - - - lei - - - son.      Ky - - - rie e - - -

Ky - - - rie e - - - lei - - - son.      Ky - - - rie e - - -

Ky - - - rie e - - - lei - - - son.      Ky - - - rie e - - -

Tutti

Quality may be reduced • Carus-Verlag

91

*p*

Ky - - - r      e - - - lei - - -

Ky - - - r      e - - - lei - - -

Ky - - - r      e - - - lei - - -

Ky - - - r      e - - -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy

94

son.

Ky - ri - e      e - lei - son,      e -

son.

Ky - ri - e      e - lei - son,      e -

son.

Ky - ri - e      e - lei - son,      e -

Tutti

*f*

97

lei - - - son, e - lei - son.

lei - - - son, e - lei - son. Ky - ri - e

lei - - - son, e - lei - son. Ky - ri - e

lei - - - son, e - lei - son. Ky - ri - e

lei - - - son, e - lei - son.

101

Aussagequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evalu

lei -

Ky - ri - e

Ky -

lei - son.

lei - son.

lei -

lei - son.

lei - son.

Ky - ri - e e - lei -

Ky - ri - e e - lei -

lei -

105

son. Ky - ri - e e - lei - - son, e - lei - - son,  
 son. Ky - ri - e e - lei - - son, e - lei - - son, e -  
 son. Ky - ri - e e - lei - - son, e - lei - - son. Ky - - ri - e,  
 Ky - ri - e e - lei - - son. Archi/Cor.

110

lei - son, e - - lei - - son,  
 lei - son, e - - lei - - son,  
 Ky - ri - e, Ky - - ri - e, Kv  
 Ky - ri - e,

114

lei - son. Ky - -  
 lei - son. - son.  
 Ky - - e - lei - - son.  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy Quality may be reduced • Carus-Verlag

## Postscript

Among Mozart's sacred works there are ten settings of the words of the *Kyrie*, some of which are incomplete and within this group the present work stands out, by reason of its scoring and by its compositional style, which points towards Mozart's late works. The autograph score, which like most of Mozart's manuscripts probably bore the date of composition, was lost about the beginning of the 19th century, so that the question as to the date when this work was written remains open. Ludwig Ritter von Köchel dated it "between January and March 1781".<sup>1</sup> Concerning this work he noted: "Jahn recognized that this grandiose *Kyrie*, ... to judge by both the character of the composition and the orchestral scoring, can probably have been written only during this stay in Munich." The reference is to the period around the date of the first performance of *Idomeneo* on the 29th January 1781. Hence the term "Munich *Kyrie*," which is still applied to this work.

What may have impelled Mozart, following the glorious success of *Idomeneo*, to write this profoundly serious work? The letter which he sent to his father on the 13th November 1780 – while he was at work on the opera – may perhaps answer this question: “ ... please be so kind as to send me the scores of the two masses which I have with me – and also the Mass in B flat. Because Count Seeau is soon to speak to the Elector about them – I should like people to get to know me in this style too.”<sup>2</sup>

It seems likely, therefore, that Mozart, inspired by the excellent Munich orchestra, wrote this *Kyrie* using the same scoring as in *Idomeneo*, in order to introduce himself to the Elector as a composer of sacred music. It is also significant that apart from *Idomeneo*, in all of Mozart's later works (with the exception of the *Gran Partita KV 361*, which was also begun in Munich), there is no other score in which he used four horns. With respect to how it sounds, this *Kvri.* is undoubtedly related to *Idomeneo*, which even then Mozart at that time was unusually bold and new. "A good deal of later Mozart is here already anticipated in the spiritual and stylistic entirety ... even today it is understandable how a young man of 25 could have known the secrets of the orchestra and managed to do so great an extent."<sup>3</sup>

In connection with the question whether Mozart fully completed the score, noting that when the publisher Main issued the first edition in 1825 he stated that he had left by the composer Mozart's Rondo alla turca in his original manuscript form. In 1825 he published a new edition of Mozart's Rondo alla turca, which, ten years after the Breitkopf & Härtel edition, tentatively drew attention to the fact that he would have re-drawn the score. There is, however, no evidence that he would have re-drawn it. The addition by another hand to the end of the score, or any reason Mozart did not complete it, is not known. In fact, writing what was missing would have taken him only a few hours at a later date. The exceptional stature of this composition it is most likely that Mozart would have left it incomplete.

Nevertheless, the music as it has come down to us raises certain questions. The first of these concerns the fortissimi in bars 102, 114 and 115. Certainly Mozart did use this marking,<sup>5</sup> although relatively seldom. In the *Kyrie*, however, the fortissimi in the bars mentioned are as uncharacteristic of Mozart as are the pianissimi in the trumpet and timpani parts in bars 60–63 and 99–101. Also surprising are the minims (half-notes) in the timpani part (bars 108–114), in contrast to the crotchets (quarter-notes) at the beginning of the work and in the recapitulation from bar 68. While this may have been the result of a writing error – not unknown in Mozart – the questionable dynamic markings mentioned earlier were probably not Mozart's; it is more likely that they were added to the score in connection with a performance.

Since the autograph score is lost, some questions remain open. However, the editor is of the opinion that Kyrie KV 341 is a movement written by Mozart, which presages the *Introit*us from KV 626.

Munich, May 2001

Translation: John Coombes

<sup>1</sup> Ludwig Ritter von Köchel, *Chronologisch-thematisches Verzeichnis sämtlicher Tonwerke Wolfgang Amade Mozarts*, Leipzig, 1862.

2 Mozart, Briefe u. a. published by  
the Internat-  
tated by V.  
1929/32

<sup>3</sup> Winfried Z "Idomene

1981 exhib  
4 Wolfgang series I: G  
tion 1, M ^A),

tion 1: M  
Vorwort,  
5 Fortissim  
s'oni;  
syncopat